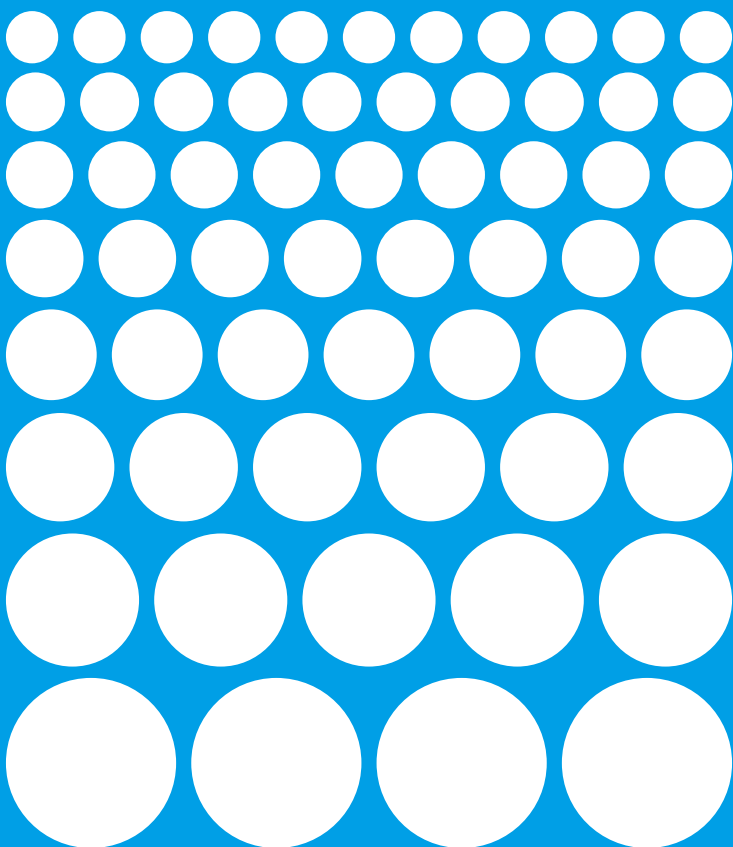


# ART CEN A



Semestre

2

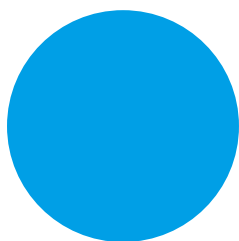
2019



# ARTCENA

ARTCENA est un lieu de ralliement, ouvert et vivant, qui conforte le développement des arts du cirque, de la rue et du théâtre.

Il accompagne au plus près les professionnels de ces trois secteurs et les soutient pour mener à bien leurs projets.



# ARTCENA

mène ses missions  
selon trois axes :

1. Le partage des connaissances sur la création contemporaine et l'actualité des secteurs grâce à son portail numérique et à des éditions multimédias réunies au sein de collections et de programmes en ligne.
2. L'accompagnement et le soutien des professionnels :
  - Publication de guides en ligne;
  - Programme d'ateliers et de rendez-vous individuels sur des questions de production et de réglementation;
  - Gestion des dispositifs nationaux d'Aide à la création de textes dramatiques, des Grands Prix de Littérature dramatique et Jeunesse...

### 3. Le rayonnement international des arts du cirque, de la rue et du théâtre, par la coordination de réseaux favorisant la promotion et la créativité :

- Circostrada, réseau européen pour le développement et la structuration des arts du cirque et de la rue;
- Contxto, réseau international pour la traduction et la diffusion des textes dramatiques francophones;
- Coordination de la présence de la France à la Quadriennale de Prague...

---

#### SUR PLACE, DES ESPACES À VOTRE DISPOSITION

---

#### ARTCENA

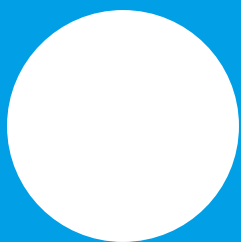
Centre national des arts du cirque,  
de la rue et du théâtre

68, rue de la Folie Méricourt, 75 011 Paris  
01 55 28 10 10 – [contact@artcena.fr](mailto:contact@artcena.fr)

ARTCENA vous accueille du lundi au vendredi  
de 9 h 30 à 13 h 00 et de 14 h 00 à 18 h 00.

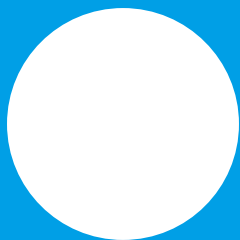
- 
- Un espace de travail et d'information, en libre accès.
  - Un centre de documentation et un espace de visionnage de vidéos sur rendez-vous : [doc@artcena.fr](mailto:doc@artcena.fr)
  - Une salle de réunion à réserver : [contact@artcena.fr](mailto:contact@artcena.fr)

# ARTCENA



# SEMESTRE 2

# PROGRAMME



2019

---

## JUILLET

---

---

### ÉDITIONS

Lun. 1<sup>er</sup> juillet

#### Parution d'ARTCENA – Le Bulletin n°12

(**gratuit**). Journal professionnel trimestriel numérique. 80 pages avec l'actualité d'ARTCENA, une sélection de publications, un repérage de nouveaux spectacles et de projets de création, mais aussi des sujets juridiques et des débats qui agitent les arts vivants.

➤ [artcena.fr](http://artcena.fr)

---

### INTERNATIONAL

Du mar. 2

au jeu. 4 juillet

**CS LAB#4.** Laboratoire organisé pour ses membres par Circostrada, réseau coordonné par ARTCENA, en partenariat avec Re Riga! et Rigas cirks. Le focus portera sur les "Circus Commons", ou comment le cirque et les valeurs qu'il véhicule peuvent nourrir nos pratiques professionnelles. L'idée ne sera pas tant de rechercher de nouveaux outils en dehors des secteurs du cirque et des arts de la rue, mais plutôt d'aborder les métiers qu'ils recouvrent à travers une approche artistique et réflexive.

➤ Cesis, Lettonie

---

### INTERNATIONAL

Ven. 5 juillet

10 h 00 → 12 h 00

#### « De la nécessité de l'international en espace public! ».

Rencontre professionnelle du festival Cratère Surfaces organisée par Le Cratère, Scène nationale d'Alès, en partenariat avec Occitanie en scène et ARTCENA. Pour être constructif, au-delà de nos aspirations légitimes à l'international, quel regard critique peut-on faire sur nos expériences croisées avec les acteurs européens ou mondiaux? Valeurs ajoutées? Ou plus petit commun dénominateur? Circulation des productions? Des acteurs des réseaux témoignent pour un débat général.

➤ Alès, France

---

### RECHERCHE

Mar. 9 et

mer. 10 juillet

9 h 30 → 18 h 00

#### Rencontres Recherche et création « Traversées des mondes ».

Organisées par l'Agence nationale de la recherche – ANR et le Festival d'Avignon, en partenariat avec ARTCENA. Anthropologues, historiens, sociologues, primatologues, philosophes, linguistes, musicologues, spécialistes d'études théâtrales, cinématographiques et littéraires, de psychologie et de neurosciences cognitives échangent avec les artistes et le public du Festival d'Avignon.

➤ ISTS, Cloître Saint-Louis, Avignon



---

## INTERNATIONAL

Mer. 10 juillet

Midi → Minuit

---

**Les Douze heures de la scénographie ! Retour(s) de la Quadriennale de Prague.** De retour de la Quadriennale de design et d'architecture théâtrale de Prague, douze heures exceptionnelles : exploration du « Pavillon des Écoles », impromptus, rencontres, lectures, projections et soirée. Avec Philippe Quesne, commissaire des pavillons français à la Quadriennale, les étudiants-scénographes et de nombreux invités. Organisées par ARTCENA, avec le soutien du ministère de la Culture (DGCA) et de l'Institut français. Avec la participation des huit établissements français nationaux d'enseignement supérieur formant à la scénographie, en partenariat avec la Maison Jean Vilar, l'UDS-Union des scénographes et la Librairie du Festival.

➤ Maison Jean Vilar, Avignon

---

## SOUTIEN

Du mer. 10

au ven. 19 juillet

---

**Binôme, le poète et le savant.** ARTCENA est partenaire de la 10<sup>e</sup> édition de Binôme, spectacles arts/sciences créés par la compagnie Les sens des mots et soutient les commandes de textes passées à des auteurs lauréats : Alexandra Badea, Hakim Bah, Sylvain Levey, Marilyn Mattei, Sandrine Roche, Hédi Tillet de Clermont-Tonnerre, Alice Zeniter.

➤ Jardin de l'Université, Avignon

---

## ATELIER

Mer. 10 juillet

10 h 00 → 13 h 00

---

**« Organiser un événement dans l'espace public ».** Atelier organisé par ARTCENA à la Maison des professionnels du spectacle vivant dans le cadre du parcours à destination des élus. Avec José Rubio, directeur technique spectacles de La Villette, et Xavier Schmitt, chargé de l'information juridique d'ARTCENA.

➤ ISTS, Cloître Saint-Louis, Avignon

---

## ATELIER

Jeu. 11 juillet

11 h 00 → 13 h 00

---

**« Accueillir un chapiteau dans sa commune : la charte Droit de cité pour le cirque et les spectacles itinérants ».** Atelier organisé par ARTCENA à la Maison des professionnels du spectacle vivant dans le cadre du parcours à destination des élus. Avec Hervé Bigey, directeur technique d'Archaos, membre de REDITEC et l'équipe d'ARTCENA.

➤ ISTS, Cloître Saint-Louis, Avignon

---

**ATELIER**

Jeu. 11 juillet  
16 h 30 → 18 h 00

---

« **Les contrats de résidence dans le spectacle vivant** ». Atelier juridique organisé par ARTCENA et le CN D à la Maison des professionnels du spectacle vivant. Pour tous les professionnels du spectacle et les élus. Avec les chargées de l'information juridique du CN D et d'ARTCENA.

➤ ISTS, Cloître Saint-Louis, Avignon

---

**INTERNATIONAL**

Ven. 12 juillet  
14 h 00 → 16 h 30

---

« **Mobilité et diffusion du cirque contemporain à l'international** ». Table-ronde organisée dans le cadre de « L'Occitanie fait son cirque en Avignon », avec l'appui d'Occitanie en scène et de l'Institut français. Avec les réseaux dédiés au cirque Circostrada (pilote par ARTCENA), CircusNext, Transversal et Cirkobalkana.

➤ Île Piot, Avignon

---

**SOUTIEN**

Du jeu. 11  
au sam. 13 juillet

---

**États généraux des écrivaines et écrivains de théâtre**. ARTCENA est partenaire de ces journées de travail organisées par les auteurs et les autrices. Après des réunions par groupe de travail, restitution publique lors d'une conférence de presse.

➤ La Chartreuse - Centre national des écritures de spectacle, Villeneuve-lès-Avignon

---

**INTERNATIONAL**

Mar. 16 juillet

---

**Réunion annuelle de Contxto**. Après une première édition tournée vers les pays anglophones, réunion des membres de Contxto, réseau international pour la traduction et la diffusion des textes dramatiques francophones, coordonné par ARTCENA et créé avec le ministère de la Culture, le ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, l'Institut français et la SACD.

Au programme : échanges, choix des lauréats, présentation des objectifs pour l'année 2020.

➤ Ministère de l'Europe et des Affaires étrangères, Paris

---

**INTERNATIONAL**

Jeu. 18 et  
ven. 19 juillet

---

**Les Ateliers de l'Institut français**. ARTCENA sera présent lors des Ateliers de l'Institut français et présentera ses activités à l'international : réseaux Circostrada et Contxto, Pavillon français de la Quadriennale de Prague, coopérations...

➤ École d'architecture, Versailles

---

## AOÛT

---

### SOUTIEN

Ven. 23 août  
9 h 30 → 13 h 30

**Présentation de projets de création pour la rue.**  
Organisée par ARTCENA et le festival d'Aurillac. Des équipes artistiques sélectionnées dans le cadre d'un appel à candidatures font part de leur projet, de leur recherche de partenariats auprès de programmateurs et de professionnels.  
➤ Lycée Jules Ferry, Aurillac

---

### SOUTIEN

Du sam. 24  
au lun. 26 août

**Lectures de textes lauréats de l'Aide à la création.**  
Soutenues par ARTCENA dans le cadre du festival La Mousson d'été: mises en lectures de *Gros* de Sylvain Levey, par Matthieu Roy, *Suprise Parti* de et par Faustine Noguès, en binôme avec Laurent Vacher et *Ciel Rouge*. *Matin* de Tom Holloway, traduit par Aurore Kahan par Véronique Bellegarde.  
➤ Pont-à-Mousson

---

### DE SEPTEMBRE À DÉCEMBRE

### PERMANENCES ET RENDEZ-VOUS INDIVIDUELS PAR TÉLÉPHONE OU DANS LES LOCAUX D'ARTCENA

### PERMANENCES « PRODUCTION EN COURS »

Pour répondre aux besoins de méthode et de stratégie rencontrés par les porteurs de projets durant la production de leur spectacle. Avec la responsable des Services aux professionnels d'ARTCENA.

- Rendez-vous par téléphone de 14h00 à 18h00, les jeudis 5 septembre et 7 novembre.
- Rendez-vous sur place à ARTCENA de 14h00 à 18h00, les jeudis 3 octobre et 5 décembre (sur réservation uniquement à partir d'un mois avant la date).

### PERMANENCES JURIDIQUES

Pour répondre aux questions des administrateurs, artistes et auteurs des arts du cirque, de la rue et du théâtre. Avec les chargés de l'information juridique d'ARTCENA.

- Par téléphone, sans rendez-vous : Tous les mardis et jeudis de 9h30 à 13h00. Ligne directe: 01 55 28 10 26.
- Rendez-vous sur place à ARTCENA : vendredi 20 septembre et mercredi 13 novembre de 14h00 à 18h00 (sur réservation uniquement à partir d'un mois avant la date).

---

## SEPTEMBRE

---

---

### SOUTIEN

Lun. 9  
septembre

#### Grands Prix de Littérature dramatique et de Littérature dramatique Jeunesse.

Annnonce des six finalistes.

➤ [artcena.fr](http://artcena.fr)

---

### FORMATION

Lun. 9  
septembre  
18 h 00

#### Lancement du MOOC « Create in public space ».

Gratuit et bilingue, ce MOOC créé par la FAI-AR, en partenariat avec IN SITU et ARTCENA, est destiné à des artistes, des étudiants en art, des acteurs de la culture, des responsables de collectivités et des professionnels de la transformation urbaine en France et dans le monde. Un programme de quatre semaines composé de vidéos, d'interviews et d'activités pédagogiques, pendant lesquelles sont abordés l'histoire, les esthétiques, les spécificités dramaturgiques, scénographiques et la relation au public qui caractérisent ce secteur, à travers une centaine de projets récents d'artistes internationaux. Présentation par Jean-Sébastien Steil, directeur de la FAI-AR et Gwénola David, directrice générale d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

### ATELIER

Mar. 10  
septembre  
10 h 00 → 13 h 00

#### Atelier « Construire un budget de production et d'exploitation ».

À destination des metteurs en scène et des chargés d'administration débutants. Le budget prévisionnel de création est la traduction en chiffres d'un projet artistique ainsi qu'un véritable outil de gestion qui permet de mieux appréhender son projet. Animé par la responsable des Services aux professionnels d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

### CONSEIL

Lun. 23  
septembre  
17h00

#### Lancement d'ARTCENA juridique.

Présentation de ce service sur abonnement d'ARTCENA qui répond à toutes les problématiques juridiques et administratives des professionnels du spectacle vivant : études approfondies, modèles de contrats et formulaires, actualités de la réglementation... Visite guidée du site suivie d'un moment convivial.

➤ ARTCENA, Paris

---

**SOUTIEN**

Du mar.

24 septembre  
au dim.

13 octobre

---

**Lecture d'un texte lauréat de l'Aide à la création.**

Dans le cadre du festival actoral, ARTCENA soutient la lecture d'un texte lauréat de l'Aide à la création.

➤ Marseille

---

**ATELIER**

Ven. 27

septembre

10h00 → 13h00

---

**Atelier « Les bases juridiques de la production et de la diffusion ».** Session d'information juridique destiné à tout porteur de projet débutant, dans lequel sont abordées les questions liées à la production et à la diffusion d'un spectacle : licence, autorisations, demandes de droits, statuts et rémunération des salariés, prix et contrats de vente du spectacle... Animé par les chargés de l'information juridique d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

**ÉDITIONS**

Lun. 30

septembre

18h30

---

**Apéro-Livre *Les Théâtres documentaires*.**

Rencontre avec Béatrice Picon-Vallin, directrice de recherches émérite au CNRS, THALIM, et Erica Magris, Maîtresse de conférences au Département Théâtre de l'université Paris 8 et chercheuse associée à THALIM, autour de la sortie de leur ouvrage *Les Théâtres documentaires* publié aux éditions Deuxième Époque. Une rencontre conviviale suivie d'un pot.

➤ ARTCENA, Paris

---

**SOUTIEN**

À partir

de septembre

---

**Premier temps de résidence de Kouam Tawa.**

Avec les élèves de la promotion 2022 du Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Durant trois ans, un auteur lauréat de l'Aide à la création est invité à écrire un texte pour une promotion d'élèves du CNSAD.

➤ CNSAD, Paris

---

## OCTOBRE

---

---

### INTERNATIONAL Octobre

**Voyage de recherche en Corée – La publication.** Cette publication bilingue français-anglais rend compte du voyage de recherche organisé par le réseau Circostrada en octobre 2018 dans le cadre du Seoul Street Arts Festival et du PAMS – Performing Arts Market Seoul. Pour tous les opérateurs culturels désireux de découvrir la scène contemporaine des arts du cirque et des arts de la rue coréenne: informations pratiques, conseils et contacts afin d'encourager la création d'opportunités professionnelles et l'émergence de nouvelles collaborations entre des structures coréennes et européennes.  
[➤ circostrada.org](http://circostrada.org)

---

### ATELIER Mer. 2 octobre 14 h 00 → 17 h 00

**Atelier juridique « L'artiste interprète : comprendre un contrat de travail ».** À destination des artistes (comédiens, circassiens...) en voie de professionnalisation pour étudier en détail chaque clause du contrat de travail à durée déterminée d'usage (intermittence). Animé par les chargés de l'information juridique d'ARTCENA.  
[➤ ARTCENA, Paris](#)

---

### SOUTIEN Lun. 7 octobre 18 h 00

**« Repérages ».** Présentations de projets de création organisées par ARTCENA et le Festival Fragment(s)#7. Dans le cadre de la Journée professionnelle du festival, six équipes (trois lauréates de l'Aide à la création, trois programmées dans Fragment(s)#7) présentent leur projet à des programmeurs.  
[➤ Le Monfort, Paris](#)

---

### ATELIER Jeu. 10 octobre 10 h 00 → 13 h 00

**Atelier « Concevoir et rédiger un dossier artistique ».** Animé par la responsable des Services aux professionnels d'ARTCENA. Quels sont les différents types de dossiers ? Quels éléments essentiels doivent y figurer ?  
[➤ ARTCENA, Paris](#)

---

**SOUTIEN**

Ven. 11 octobre

19 h 30

Sam. 12 octobre

17 h 00

---

**Maquette de *Midi nous le dira* de Joséphine Chaffin.** Texte lauréat de l'Aide à la création. Mise en espace avec musique de Clément Carabedian et Joséphine Chaffin.

Dans le cadre du Festival Fragment(s)#7

➤ Jeune Théâtre National, Paris

---

**SOUTIEN**

Du ven. 11 au

dim. 13 octobre

---

**Festival du Jamais Lu Paris, 5<sup>e</sup> édition française.**

Organisé par le Jamais Lu Montréal et Théâtre Ouvert, en partenariat avec ARTCENA. Cabaret d'auteurs, découverte d'une écriture québécoise et mises en voix par trois metteurs en scène québécois de trois textes inédits d'auteurs français lauréats de l'Aide à la création-ARTCENA: *Dénicher la fabrique* d'Hakim Bah, *Les petits pouvoirs* de Charlotte Lagrange, *Seuls dans la nuit* de Gwendoline Soublin.

➤ Théâtre Ouvert-Centre national des dramaturgies contemporaines, Paris

---

**RESSOURCES**

Lun. 14 octobre

8 h 30 → 18 h 00

---

**« Nos métiers demain... et après-demain ? ».**

ARTCENA est partenaire-ressource de la septième édition des rencontres de REDITEC (Réunion des directeurs techniques) et publiera un dossier spécial sur ces échanges. Trois tables rondes réunissant des professionnels du spectacle, des universitaires, des partenaires sociaux et des élus tenteront d'imaginer demain et se projeter sur l'organisation du travail dans l'avenir.

➤ Théâtre national de Strasbourg, Strasbourg

---

**SOUTIEN**

Lun. 14 octobre

14 h 00 → 18 h 00

---

**Connect#2 - Conférence nationale sur les écritures contemporaines 2019 « Écrire pour le théâtre, ça s'apprend ? Formations aux écritures et insertion professionnelle ».** ARTCENA, en partenariat avec le CNSAD, propose une après-midi de débats à laquelle sont conviés les auteurs, les traducteurs, les éditeurs, les metteurs en scène, les comédiens, les pédagogues, les programmeurs, les comités de lecture, les responsables de dispositifs de soutien... Comment les auteurs dramatiques sont-ils formés aujourd'hui en France ? Quelles sont les approches pédagogiques existantes à l'étranger et dans d'autres disciplines ? Comment penser leur insertion professionnelle ?

➤ Conservatoire national supérieur d'art dramatique, Paris

---

**SOUTIEN****Lun. 14 octobre****18 h 30**

---

**Soirée – Grands Prix de Littérature dramatique et Littérature dramatique Jeunesse.**

À l'issue de l'ultime délibération du jury 2019. Soirée organisée par ARTCENA, en partenariat avec le Conservatoire national supérieur d'art dramatique. Lectures d'extraits des six textes finalistes par les élèves du CNSAD, préparés par Robin Renucci. Annonce des lauréats des Grands Prix 2019 et des coups de cœur de l'association des Jeunes et des Lettres.

➤ Conservatoire national supérieur d'art dramatique, Paris

---

**SOUTIEN****Lun. 21 et****ven. 25 octobre****10 h 00 → 13 h 00**

---

**Présentations de projets cirque. Organisées par le festival CIRC*a* et ARTCENA.** Des équipes artistiques sélectionnées dans le cadre d'un appel à candidatures font part de leur projet artistique, de leur recherche de partenariats et de coproductions auprès de programmateurs, de directeurs de festivals et de lieux de diffusion et de fabrique.

➤ Ciné 32, Auch

---

**ATELIER****Mar. 22 octobre****10 h 00 → 13 h 00**

---

**Atelier « Le contrat de cession de droit d'auteur expliqué aux auteurs ».** Destiné aux auteurs du spectacle (écrivains, dramaturges, metteurs en scène, scénographes, traducteurs, costumiers), un atelier pour comprendre les clauses essentielles qui doivent figurer dans leur contrat lorsqu'ils cèdent leurs droits d'auteur. Animé par les chargés de l'information juridique à ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

**INTERNATIONAL****Du mar. 22 au****jeu. 24 octobre**

---

**FRESH CIRCUS#5 "Circus is everywhere!".**

Séminaire international pour le développement des arts du cirque, co-organisé par Circostrada, ARTCENA et CIRC*a* - Pôle national cirque, dans le cadre de la 32<sup>e</sup> édition du Festival du cirque actuel. Cet événement, construit autour du thème de la relation entre cirque et territoires, convie les artistes et spécialistes du cirque du monde entier, avec au programme : échanges entre professionnels, études de cas, débats, présentations de projets, performances artistiques, et bien d'autres activités parallèles.

➤ Auch, France



---

## NOVEMBRE

---

---

Lun. 4 novembre

**Parution d'ARTCENA – Le Bulletin n°13 (gratuit).**  
Journal professionnel trimestriel numérique.  
80 pages avec l'actualité d'ARTCENA et  
des secteurs des arts du cirque, de la rue et  
du théâtre, une sélection de publications, un  
repérage de nouveaux spectacles et de projets  
de création, mais aussi des sujets juridiques  
et des débats qui agitent les arts vivants.  
[➤ artcena.fr](http://artcena.fr)

---

**SOUTIEN**  
Du lun. 4 au  
mar. 5 novembre

---

**Session plénière de la Commission nationale  
d'Aide à la création de textes dramatiques et  
sélection du palmarès des lauréats.**  
[➤ ARTCENA, Paris](#)

---

**SOUTIEN**  
Jeu. 7 novembre  
10 h 00

---

**Les « In-Ouïs ».** Matinée autour de textes  
lauréats de l'Aide à la création, organisée par  
ARTCENA et l'AtelierCité. Lectures de textes  
inédits par les comédiens de l'AtelierCité.  
Chaque lecture sera suivie d'un échange avec  
l'auteur ou l'autrice. Dans le cadre des journées  
« Explorations » du Théâtre de la Cité – CDN  
Toulouse Occitanie  
[➤ Théâtre de la Cité – Centre dramatique national  
Toulouse Occitanie, Toulouse](#)

---

**ATELIER**  
Ven. 8 et 15,  
lun. 25 novembre  
10 h 00 → 13 h 00

---

**« Les bases de la production et de la diffusion ».**  
Atelier d'information juridique destiné à tout  
porteur de projet débutant. Seront abordées  
les questions liées à la production et à la  
diffusion d'un spectacle : licence, autorisations,  
demandes de droits, statuts et rémunération  
des salariés, prix et contrats de vente du  
spectacle... Animé par les chargés de l'information  
juridique d'ARTCENA, invités de L'Agence  
culturelle Grand Est.  
[➤ Reims, Nancy et Strasbourg](#)

---

## SOUTIEN

Du jeu. 14 au  
sam. 23 novembre

---

**Festival Univers des mots.** ARTCENA soutient la maquette de *Feutrine* de Sandrine Roche par Martin Ambara (Cameroun) et des lectures de textes lauréats de l'Aide à la création. Organisé par la Compagnie La Muse en Guinée et par la Compagnie Paupières mobiles en France, ce festival fait dialoguer le texte contemporain avec différentes disciplines artistiques et promeut la diversité des nouvelles formes d'écritures contemporaines en Afrique. Par le biais de résidences croisées, il offre à des artistes de continents différents la possibilité de se rencontrer, de partager et de travailler ensemble.

➤ Conacry, Guinée

---

## DÉBAT

Ven. 15 novembre  
à partir de 20 h 30

---

**Soirée spéciale Nuit du cirque.** ARTCENA et Le Monfort Théâtre célèbrent ensemble le cirque et proposent un parcours : à 20 h 30, spectacle *Reflets dans un œil d'homme*, de la compagnie Diable au corps, suivie d'une rencontre « Corps circassien, corps désirant : esthétique du corps dans le cirque ».

➤ Le Monfort Théâtre, Paris

---

## INTERNATIONAL

---

### **FRESH STREET#3 – La publication.**

Cette publication bilingue français-anglais rend compte des échanges, réflexions, découvertes et temps forts du séminaire FRESH STREET#3 – Séminaire international pour le développement des arts de la rue, organisé en mai dernier à Galway (Irlande), en partenariat avec Galway 2020 – Capitale européenne de la Culture et le réseau ISACS. Pour découvrir la scène des arts de la rue irlandaise, ses acteurs, enjeux et réalités et parcourir en images les paysages de la côte ouest de l'Irlande afin d'illustrer la thématique de cette édition : « Lieu et Identité ».

➤ circostrada.org

---

## DÉBAT

Lun. 18 novembre  
14 h 30 → 16 h 30

---

**« L'engagement du public dans la représentation ».** Rencontre ARTCENA / SACD dans le cadre de leur cycle annuel : « L'engagement en question »

➤ Maison des Auteurs de la SACD, Paris

---

**ATELIER**

Mer. 20 novembre  
10 h 00 → 16 h 00

---

**Atelier « Préparer sa venue dans un festival ».**

Au programme : rémunération des artistes et des techniciens, temps de travail, déplacements, billetterie, mentions obligatoires, droit d'auteur... Animé par les chargés de l'information juridique d'ARTCENA. Dans le cadre d'un partenariat avec l'Espace périphérique de la Villette à Paris.  
➤ ARTCENA et La Villette, Paris

---

**DÉBAT**

Lun. 25 novembre  
18 h 30

---

**Apéro-livre.** Apéro-lancement autour de la revue « La Récolte - Revue des comités de lecture de théâtre » revue annuelle créée en 2019 par un collectif de sept comités de lectures (À Mots découverts, Jeunes Textes en liberté, le Tarmac, le Panta Théâtre, le Théâtre de la Tête Noire, le Théâtre de l'Éphémère et Troisième Bureau) et publiée aux Éditions Passage(s). Présentation et moment convivial.  
➤ ARTCENA, Paris

---

**ATELIER**

Mar. 26 novembre  
10 h 00 → 13 h 00

---

**Atelier « Construire un budget de production et d'exploitation ».** À destination des metteurs en scène et des chargés d'administration débutants. Le budget prévisionnel de création est la traduction, en chiffres, d'un projet artistique ainsi qu'un outil de gestion permettant d'appréhender au mieux son projet. Animé par la responsable des Services aux professionnels d'ARTCENA.  
➤ ARTCENA, Paris

---

**INTERNATIONAL**

Du mer. 27 au  
ven. 29 novembre

---

**Réunion Générale de Circostrada.** Co-organisée par Circostrada, réseau coordonné par ARTCENA, en partenariat avec Café de las Artes Teatro. Deux fois par an, ces réunions permettent aux membres de se réunir pour des temps d'échanges privilégiés pour développer les projets du réseau, découvrir la scène artistique locale du membre hôte et co-organisateur de la rencontre, se former à travers des ateliers thématiques et discuter des orientations stratégiques du réseau.  
➤ Santander, Espagne

---

**SOUTIEN**

Ven. 28 novembre  
10 h 00 → 18 h 00

---

**Journée d'accueil des lauréats de l'Aide à la création.** Les auteurs et traducteurs lauréats de la session de novembre 2019 sont conviés à une journée d'information : suivi du dispositif, présentation des services...  
➤ ARTCENA, Paris

---

## DÉCEMBRE

---

---

### SOUTIEN

Lun. 3 décembre  
18 h 30

**Les « In-Ouïs ».** Soirée autour de trois textes lauréats de l'Aide à la création, organisée par ARTCENA et l'École supérieure d'art dramatique – ESAD, Paris. Mises en voix par les apprentis comédiens de l'ESAD. Suivies d'un échange avec les auteurs.

➤ ARTCENA, Paris

---

### ATELIER

Lun. 9 décembre  
10 h 00 → 17 h 00

**Atelier « Diffuser son spectacle à international : stratégies et cadre juridique ».** Pour identifier les grandes étapes à respecter ainsi que les points de vigilance à avoir pour préparer sa diffusion à l'étranger. Au programme : stratégie de développement, recherche de financement et partenaires, mobilité artistique, cadre juridique, social, fiscal. Avec le responsable Développement international et le chargé de l'information juridique d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

### ATELIER

Ven. 13 décembre  
10 h 00 → 17 h 00

**Atelier « Organiser un événement artistique dans l'espace public : quelle méthodologie ? ».** Au programme : enjeux, cadre général, méthodologie et réglementation en matière de sécurité et de sûreté, mais aussi de droit du travail et de droits d'auteur. Avec José Rubio, directeur technique spectacle de La Villette et les chargés de l'information juridique d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris

---

### ATELIER

Mer. 18 décembre  
10 h 00 → 13 h 00

**Atelier « Les bases juridiques de la production et de la diffusion ».** Atelier d'information juridique destiné à tout porteur de projet débutant. Au programme : licence, autorisations, demandes de droits, statuts et rémunération des salariés, prix et contrats de vente du spectacle... Animé par les chargés de l'information juridique d'ARTCENA.

➤ ARTCENA, Paris



ARTCENA  
JURI  
DI  
QUE

---

Des réponses d'experts  
à toutes vos questions juridiques  
et administratives.

Abonnez-vous sur [artcena.fr](http://artcena.fr) !

---

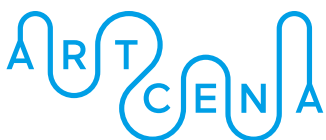
Grâce à votre abonnement,  
vous pourrez accéder à :

l'ensemble de la législation  
sous forme  
d'études approfondies  
+  
des modèles pour rédiger  
vos contrats et formulaires ;  
+  
toute l'actualité juridique  
envoyée par alerte.

Les juristes d'ARTCENA  
veillent pour vous.  
Service en ligne  
sur abonnement.

Tarif de lancement :  
144€ par an  
(soit 12€ par mois)

Tarif spécial « compagnie » :  
120€ par an  
(soit 10€ par mois)



Centre national  
des arts du cirque,  
de la rue  
et du théâtre

**ARTCENA**

**68, rue de la Folie Méricourt  
75 011 Paris, France**

**+33 (0)1 55 28 10 10**

**contact@artcena.fr**

**www.artcena.fr**

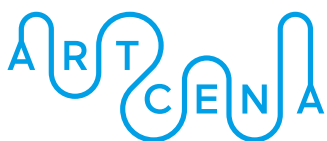
**Ouverture du lundi au vendredi  
de 9 h 30 à 13 h 00  
et de 14 h 00 à 18 h 00**

**Suivez ARTCENA**



ARTCENA est subventionné  
par le ministère de la Culture –  
Direction générale de la  
création artistique (DGCA).





Centre national  
des arts du cirque,  
de la rue  
et du théâtre